

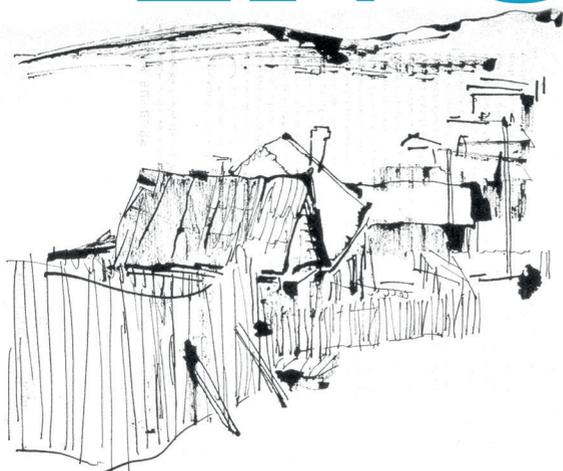
COLLOQUE
INTERNATIONAL

LABEX
ARTS
H2H

LABORATOIRE
D'EXCELLENCE
DES ARTS
ET MÉDIATIONS
HUMAINES

TÉMOI-
GNER
SUR LA
SHOAH
EN URSS

16 MAI : CENTRE MALHER
17 MAI : MÉMORIAL
DE LA SHOAH



LABEX-ARTS-H2H.FR

JEUDI 16 MAI

CENTRE MALHER

9H15 - ACCUEIL ET OUVERTURE

9 H30-10H50 — HISTOIRE
PARTIELLE, HISTOIRE PARTIALE :
IGNORANCE, DÉNI, OUBLI

Présidence : Pierre BAYARD

- Leona TOKER
(Université hébraïque de Jérusalem)
**PÉRIODISATION ET
CONTEXTUALISATION DE LA
LITTÉRATURE SUR LA SHOAH EN URSS**

- Nathalie MOINE (CNRS)
**LA PARTICIPATION DES
ÉCRIVAINS SOVIÉTIQUES À LA
DOCUMENTATION DE LA SHOAH :
ALEXIS TOLSTOÏ AU NORD CAUCASE**

- Vitaliy NAKHMANOVICH (Musée
historique de la ville de Kiev)
**LES TÉMOIGNAGES SUR LA SHOAH
ET LA MANIPULATION POLITIQUE
DE L'HISTOIRE**

11H15-12H45 — TABLE RONDE
L'EXCÉDENT ET LE TROU DE
L'ARCHIVE

Présidence : Annette WIEVIORKA
Assia KOVRIGUINA (Paris 7), Yann
POTIN (Archives nationales), Leonid
TEROUCHKINE (Centre Holocauste,
Moscou)

14H15-15H45 — IMBRICATION DES
VIOLENCES ET COMPLICATION DE
LA MÉMOIRE

Présidence : Frédérique LEICHTER-FLACK

- Ilya KUKULIN (EHESI, Moscou)
**POURQUOI LA SHOAH N'EST PAS
DEVENUE UN ÉVÈNEMENT À PART
ENTIÈRE DANS L'HISTOIRE DE LA
RUSSIE ?**

- Kirill FEFERMAN (Centre «Holocauste»,
Moscou)
**LA SHOAH EN URSS : UNE SECONDE
GUERRE CIVILE**

- Pavel POLIAN (RGGU)

SHOAH-ARCHIVES-CENSURE

16H15-18H15 — L'ARCHIVE
VISUELLE : LE STATUT DE L'IMAGE

Présidence : Charles URJEWICZ (INALCO)

- Olga GERSHENSON (University of
Massachusetts)

**MONTAGE DOCUMENTAIRE ET
PRÉVISION DE LA SHOAH DANS LE
FILM DE M. KALIK, «AU REVOIR LES
GARÇONS»!**

TABLE RONDE : L'IMAGE COMME
DOCUMENT

Jeremy HICKS (Queen Mary University of
London),

Michael PRAZAN (documentariste),
Gueorgui CHEPELIEV (Paris 8)

VENDREDI 17 MAI

MÉMORIAL DE LA SHOAH

10H-12H30 — VIES ET SURVIES DU TÉMOIGNAGE EN URSS

Présidence : Anny DAYAN-ROSENMANN

- Maxim D. SHRAYER (Boston College)
LE TÉMOIGNAGE POÉTIQUE D'ILYA SELVINSKY
- Rachel ERTEL (Paris 7)
**LITTÉRATURE YIDDISH DE
L'ANÉANTISSEMENT EN URSS**
- Boris CZERNY (Université de Caen)
BABI YAR, ENCORE ET ENCORE...
- Maria MAIOFIS (Académie d'Economie
et d'Administration publique de Russie)

**UN TRAUMATISME COMPLEXE :
LA POLITIQUE MÉMORIELLE DES
ANNÉES 1940-50 ET LES ÉCRIVAINS
« LIBÉRAUX »**

14H-16H30 — DÉCENTREMENT À L'EST : VERS UNE NOUVELLE CONFIGURATION DU TÉMOIGNAGE?

Présidence : Tiphaine SAMOYAULT et
Annie EPELBOIN

- Antonella SALOMONI (Université de
Bologne)
**EFFACEMENT DES LIEUX,
MÉCONNAISSANCE DES TÉMOINS,
IMAGINATION COMPATISSANTE**
- Catherine COQUIO (Paris 7)
**LE PHÉNOMÈNE «BABI YAR», ENTRE
LE PARADIGME ET LES ŒUVRES (À
PROPOS DU «ROMAN-DOCUMENT»
DE KOUZNETSOV**
- Luba JURGENSON (Paris 4)
**L'EXTERMINATION DES JUIFS
À L'EST : CONSTRUCTION
DES SAVOIRS ET ENJEUX
ÉPISTÉMOLOGIQUES**

▪ Claude MOUCHARD (Paris 8)
TÉMOIGNAGE ET POÉSIE

16H30 - 17H15 DÉBAT AVEC LES PARTICIPANTS

Présidence : F. LEIGHTER-FLACK

CENTRE MALHER

**18H00-19H30 CONCERT DE CLÔTURE
TRIO BRANCUSI (CHOSTAKOVITCH)**

Cocktail

COLLOQUE ORGANISÉ PAR ANNIE EPELBOIN ET ASSIA KOVRIGUINA

La littérature de témoignage écrite en URSS, longtemps censurée, a été très peu étudiée, tant dans l'espace post-soviétique que dans le reste du monde. À la différence de la littérature occidentale qui évoque des camps d'extermination situés sur des terres lointaines, ces œuvres parlent de la part du génocide qui a eu lieu sur place, au vu et au su d'innombrables témoins. N'ont-ils pas pu ou voulu témoigner ?

Le colloque fera entendre les voix qui, en Union soviétique, se sont élevées contre l'oubli, souvent désespérément ou dangereusement, et cherchera à éclairer les raisons du silence qui les a étouffées. On s'interrogera sur le statut du texte, de l'image, de l'archive et sur la spécificité du témoin en URSS.

Ce décentrement vers l'Est met en jeu les paradigmes de la littérature de témoignage telle qu'elle s'est inscrite en Occident dans la tradition littéraire du XXe siècle.

UNIVERSITÉ PARIS 8, ÉQUIPE DE RECHERCHE «LITTÉRATURE ET HISTOIRES»

COORDINATION ET CONTACT : Elise Lamy-Rested
colloque.shoah@gmail.com

INFORMATIONS PRATIQUES

CENTRE MAHLER

9 rue Malher, 75004 Paris
(Métro Saint-Paul)
Entrée libre

MÉMORIAL DE LA SHOAH

17 Rue Geoffroy l'Asnier, 75004 PARIS
(Métro Saint-Paul)
Entrée libre sur réservation :
01 42 77 44 72

Ce colloque bénéficie d'une aide de l'ANR, au titre du programme Investissements d'avenir, convention attributive ANR 10 –LABX-80-01

Mémorial de la Shoah, Fondation pour la Mémoire de la Shoah, Archives Nationales, Centre franco-russe de recherches en sciences humaines de Moscou, Université Paris 1, Université Paris 7, Université Paris 10

Catherine Coquio, Boris Czerny, Annie Epelboin, Rachel Ertel, Luba Jurgenson, Frédérique Leichter-Flack, Nathalie Moine, Antonella Salomoni